

2024 音契心靈樂篇 · 36

指揮



林望傑

女高音



范孟帆

男中音



陳翰威

合唱指導 · 盧文萱 林學嫻

# 永存的冠冕

6 / 3 MON 19:30  
國家音樂廳

演出 /  
音契合唱管絃樂團





Wolfgang Amadeus Mozart  
莫札特

Exsultate, Jubilate KV 165

《歡欣，喜悅》

女高音/范孟帆

I. Allegro 快板

II. Andante 行板

III. Allegro 快板

Franz Schubert  
舒伯特

Der 23. Psalm D.706

《詩篇23》

Intermission 中場休息

Johannes Brahms  
布拉姆斯

Ein deutsches Requiem

《德意志安魂曲》（德文安魂曲）

女高音/范孟帆 男中音/陳翰威

- I. Selig sind, die da Leid tragen 他們是幸福的, 那些帶著痛苦的人  
II. Denn alles Fleisch, es ist wie Gras 一切血肉之軀, 都如野草  
III. Herr, lehre doch mich 主呀, 教導我  
IV. Wie lieblich sind Deine Wohnungen 祢的居所是何等可愛  
V. Ihr habt nun Traurigkeit 你們現在雖有憂愁  
VI. Denn wir haben hie keine bleibende Statt 在這裏我們沒有長存的城  
VII. Selig sind die Toten 他們是有福的

感謝您的蒞臨

煩請填寫問卷，您的回應是我們前進的動力

電子問券



憑有效填寫問券之完成畫面  
可至櫃台兌換限量小禮一份

若需紙本問券，可向音契櫃台索取



## 音契合唱管絃樂團

1984年多位任教於大專院校的音樂家，體認到台灣音樂環境尚待耕耘，基於古典音樂滌淨心靈的功能，由范恩惠老師、蘇正途教授等發起成立「音樂科系團契」。在專業的國內外音樂教育背景、齊一的基督教奉獻信念，音契集合了台灣音樂院校的教師、畢業生、在學青年以及具有豐富音樂素養的社會人士，以音樂團契的組織，藉著高度的專業性、認同感與凝聚力，為社會帶來具有音樂純度和心靈素質的歌聲與曲調。

1989年8月「音契合唱管絃樂團」創立至今，一直秉持演奏的水準、創作的堅持，以及內涵深刻的特色，每年12月持續在台北懷恩堂舉行聖誕節音樂會。1989年音契更獲得國立中正文化中心的肯定，在國家音樂廳演出《心靈樂篇》系列持續至今，以音樂傳達並呼應時下潮流現象及對社會關照。1997年受邀擔任亞太經濟合作會議(APEC)在溫哥華主辦之「台灣文化節」中演出，並巡迴於洛杉磯、亞特蘭大、紐約各地之音樂廳。1999年、2003年及2004年於激烈競爭之下脫穎而出，獲選為文建會「傑出表演扶植團隊」之一。

音契致力優良有聲出版品，包括：【痕跡&回憶與盼望】、【聖樂選粹】，心靈樂篇回顧專輯【台灣情，音契心】等，2002年推出針對中學生創作的【年輕的歲月-合唱草葉集I】；【留心】雙CD更榮獲

第11屆金曲獎最佳古典音樂專輯；並推薦出版日本音契優笛亞Euodia室內樂團【四季的馨香】。2006年4月重新錄製發行書樵所譜的詩歌【想念祢的慈愛】雙CD。因感於推廣國人作品之重要，同年出版【青春之歌】。2009年出版音契合唱管絃樂團專輯【凱旋之歌】CD及12月出版【聖誕時刻】CD。2011年出版首張弦樂團專輯【尋·相遇的永恆】CD，另外陸續出版優笛亞Euodia室內樂團專輯2009年【僅此一生】CD、2013年【絆】CD、2017年9月【心之所獻】CD，另有演奏樂譜的出版，亦廣受喜愛及好評。2017年12月出版音契合唱管絃樂團專輯【For You】CD。

四十年來，受到台灣各地許多愛樂者的支持與迴響，音契將堅持為台灣奉獻的心志，期許在文化環境中，留下長遠的影響。



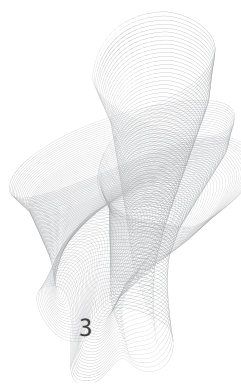
## 財團法人音契文化藝術基金會

音契合唱管絃樂團以『為台灣譜生命之音符』為使命，秉持以音樂來服事時代的決心，透過精緻音樂，在台灣榮耀上帝，並向本地人宣揚福音。為了使音契合唱管絃樂團能有更健全的組織，以達到永續經營的理念，財團法人音契文化藝術基金會於2001年5月正式成立。感謝財團法人台北神召會一直以來大力支持並提供使用場地。基金會以推動精緻音樂為宗旨，藉高度的專業性、認同感與凝聚力，傳承古典基督教聖樂，發揚音樂新典範，並盼望藉其藝術活動滿足人們對真善美之追求，進而認定生命的價值及意義。

### 組織架構

- 董 事 長 駱惠珠（中國文化大學音樂學系副教授）
- 名譽董事 殷長佑（前中山醫院院長）
- 董 事 潘 冀（潘冀聯合建築師事務所負責人）
- 孫實年（國立臺灣海洋大學講座教授）
- 阮昌榮（前科技部工程技術發展處研究員）
- 宋文勝（聞聲數位影音總監）
- 姜文琪（從懷疑到相信 福音課程機構執行長）
- 丁廣欽（鋁新科技股份有限公司董事長）
- 宗緒嫻（國立臺北藝術大學音樂學系教授）
- 賴正明（台北神召會董事）
- 姚孟昌（輔仁大學學士後法律學系專任助理教授）
- 劉聖文（國立臺灣藝術大學音樂學系助理教授）

- 藝術顧問 林望傑
- 合唱指揮 盧文萱 林學嫻
- 台中音契合唱團指揮 鮑恆毅
- 青少兒童合唱團團長/指揮 盧文萱
- 聖樂學苑主任 洪頌恩
- 藝術企劃/合唱團經理 潘 璋
- 行政主任/樂團經理 劉融融
- 財務主任 吳麗華
- 台北巴赫廳/青少兒童合唱團行政 蔡鈺琳
- 樂團行政 耿 安





指揮 Conductor

林望傑  
Jahja Ling

林望傑博士生於印尼的雅加達，17歲獲得洛克斐勒獎學金前往紐約茱莉亞音樂院深造，鋼琴師事Mieczyslaw Munz，並與John Nelson學習指揮。獲得學士與碩士學位後，隨即進入耶魯大學，師事Otto-Werner Mueller，取得管弦樂指揮的博士學位。在校期間，1977年於魯賓斯坦鋼琴大賽獲得銅牌，隔年於柴可夫斯基國際鋼琴比賽中晉級決賽。1980年贏得Tanglewood音樂節的伯恩斯坦獎學金，並於1982年獲得伯恩斯坦指揮研究員殊榮，因此伯恩斯坦成為林望傑博士指揮生涯中重要的導師。1988年獲得林望傑榮獲西弗斯國家藝術基金(Seaver/National Endowment for the Arts Award)頒發最具有發展潛力的美國指揮獎項。1993年俄亥俄州Wooster College頒贈榮譽博士學位。

從1984年開始為期38個樂季，與克里夫蘭交響樂團有著特殊的合作情誼，其中林望傑指揮過550場音樂會，超過600首作品，先後擔任副指揮(1984-85)、駐團指揮(1985-2002)，並於1987年以獨奏與指揮身份帶領克里夫蘭交響樂團在紐約卡內基廳首次登台演出，以及出任Blossom音樂節總監(2000-2005)，並從2005年擔任客席至今，是該樂團103年來在任最久的指揮。電視轉播指揮該團的「紀念911」音樂會，更獲得艾美獎榮譽。美國眾議院於2006年9月表揚他在音樂上的傑出貢獻，將其列入國會紀錄。1988-2003林望傑也擔任佛羅里達交響樂團的音樂總監、1998-2001擔任台灣國家交響樂團的音樂總監、舊金山交響樂團的助理指揮與副指揮。深感音樂教育的重要，因此創立了克里福蘭青年管絃樂團(1986-1993)與舊金山青年管絃樂團(1981-1984)，並於美國頂尖的音樂學校擔任客席指揮，包括克里夫蘭、克萊本、寇蒂斯、茱莉亞、歐柏林等音樂院、耶魯大學及亞斯本音樂節。

以其強烈和情感豐富的音樂詮釋、及擅於處理音樂張力而贏得國際極高評價。林望傑是史上首位及唯一指揮過所有北美知名樂團的華裔音樂家，包括波士頓、芝加哥、巴爾的摩、克里夫蘭、洛杉磯、紐約、費城、匹茲堡、底特律、達拉斯、休士頓、西雅圖、聖路易斯、聖保羅、華盛頓、舊金山等交響樂團，演出足跡片滿四大洲。此外，他於1988年受萊比錫布商大廈管絃樂團的指揮馬蘇爾(Kurt Masur)邀請，首次於歐洲登台演出。他亦曾與世界各大樂團合作，包括倫敦皇家樂團、荷蘭電台樂團、柏林廣播交響樂團、洛桑室內樂團、漢堡NDR電台交響樂團、漢諾威NDR電台交響樂團、蘇格蘭室內樂團、法國土魯斯交響樂團、哥本哈根愛樂、廣州、杭州、上海、香港、中國愛樂、雅加達、新加坡、雪梨、澳門、馬來西亞、台北市立交響樂團及日本讀賣新聞交響樂團等。

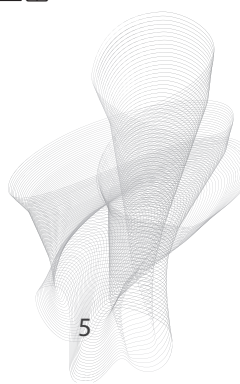
在擔任佛羅里達交響樂團音樂總監(1988-2003)期間，1991年指揮樂團與惠妮·休斯頓在美式足球錦標賽「超級盃」XXV演出美國國歌，成為首位於該賽演出的指揮家，當時創下7億五千萬觀眾收看的紀錄，而此演出被譽為美國國歌最佳演唱版本。1983年當時的舊金山市長與參議員黛安·范士丹(Diana Feinstein)邀請林望傑在Davies Symphony Hall為英國女王伊莉莎白二世為外交國事參訪指揮一場特別的音樂會。1997年5月於香港指揮蘇格蘭交響樂團慶祝香港回歸中國。2000年5月帶領聖路易斯交響樂團的慶祝音樂會，馬友友擔任大提琴獨奏，由ABC(美國廣播公司)電台新聞節目20/20播出特輯。2001年受邀指揮由全世界30位樂團的各部首席組成的超級世界交響樂團(Super World Orchestra)

，於大阪與東京演出。2009年指揮由各大交響樂團工作的優秀華人音樂家所組成的世界華人慶典樂團(World Chinese Festival Orchestra)，於中國國家大劇院演出。這場演出由中國中央電視台與鳳凰電視台轉播，並以一小時的專輯特別介紹林望傑的世界音樂旅程。2012年6月，Schleswig Holstein慶典交響樂團於柏林在朗朗30歲生日音樂會與朗朗演出，從世界各地邀請來的50名年輕鋼琴家也一同參與。這場音樂會有一萬人以上參加，也由德國與西班牙電台現場直播。2023年10月指揮聖路加交響樂團(OSL)與朗朗、吉娜·雷德林格(Gina Alice Redlinger)於紐約卡內基廳2023-24樂季的第一場演出。

林望傑最為人稱道的是他擔任聖地牙哥交響樂團的音樂總監期間(2004-2017)，帶領其由財務困難的破產階段整合成首屈一指的樂團。他召聚了世界各地的音樂好手，一起打造出極卓越的團隊，並與世界級的獨奏家合作，包含伊曼紐爾·艾克斯(Emanuel Ax)、約夏·貝爾(Joshua Bell)、亦非·布朗夫曼(Yefim Bronfman)、詹姆斯·高威(James Galway)、依札克·帕爾曼(Itzhak Perlman)、佩佩·羅梅洛(Pepe Romero)、吉爾·夏漢(Gil Shaham)、朗朗、馬友友等。2013年10月指揮該團與朗朗在102年創團來第一次於紐約卡內基廳演出，也隨即帶領聖地牙哥交響樂團有史以來第一次國際巡演，至中國煙台、上海、北京等地演出。聖地牙哥交響樂團任命他為樂團史上第一位桂冠榮譽指揮，聖地牙哥市長與市議會各自宣布2017年5月25日及2017年5月28日為「林望傑日」，表揚他對聖地牙哥的貢獻與個人成就。2017年獲頒Bravo古典音樂終身成就獎。

林望傑不只在一般古典曲目獲得讚譽，在當代音樂也有廣泛的涉略。他與克里夫蘭、底特律、佛羅里達、紐約愛樂、聖地牙哥交響樂團合作，指揮許多當代作曲家的作品首演，例如William Bolcom、Paul Chihara、金希文、Daniel Kellogg、George Perle、盛宗亮、Alvin Singleton、Augusta Read Thomas、Michael Torke、Mark Anthony Turnage and Ellen Taaffe Zwilich等作曲家作品。他為Telarc灌錄的CD，包括與英國皇家愛樂交響樂團及管風琴家Michael Murray合作，馬索·迪普雷(Marcel Dupré)管風琴交響曲與萊因貝格爾(Joseph Rheinberger)管風琴協奏曲的專輯，以及兩張與蘇格蘭室內樂團錄製的巴洛克時期的作品集(其中一張獲得葛萊美獎提名)。1998年與佛羅里達交響樂團為Azica唱片錄製名為「交響樂的舞曲」專輯；與紐約愛樂錄製「美國慶典」專輯，其中一首收錄Ellen Taaffe Zwilich第三號交響曲的世界首演；與克里夫蘭交響樂團錄製聖桑管風琴交響曲，是為修復Severance Hall's Norton Memorial Organ後重新啟用典禮的特輯。

林望傑博士是基督教改革宗教徒，從13歲加入唐崇榮牧師的佈道團至今，是該團的共同創辦人，並由1978年開始擔任副主席，以音樂傳遞福音的足跡行遍世界各地超過50年。





合唱指導 Chorus Master

／  
盧文萱

Wen-Hsuan Lu

國立臺北藝術大學音樂系畢業，主修聲樂。獲全額獎學金於美國匹茲堡州立大學攻讀碩士，連續兩年獲得「傑出研究生獎」，並以GPA 4.0的優異成績取得合唱指揮、聲樂雙碩士。進入內布拉斯加大學博士班，主修合唱指揮。

曾任台北愛樂合唱團副指揮、音契合唱團助理指揮、台北愛樂兒童合唱團指揮。亦曾任教於國立臺東大學音樂系，擔任混聲與女聲合唱團指揮。合作單位包括臺北市立管弦樂團、長榮交響樂團、臺東大學交響樂團，並擔任著名聲樂家安德烈·波伽利於臺灣演唱會之合唱指導。

2009年開始擔任臺北基督學院音樂系合唱團「嘉美之聲」指揮，並任教於臺北基督學院，教授《合唱課》《合唱教學法》《指揮法》。於2016-2017年受邀「匈牙利駐台辦事處」參與國慶晚宴演出，並為2017年唯一表演團體。2009年創立音契青少兒童合唱團，並擔任其團長暨指揮，2017年率領音契青少兒童合唱團，參加福音合唱比賽，榮獲全國第一名的佳績。2018年於蘆洲功學社演出首場親子音樂劇，2019年於國家演奏廳舉行首場音樂會。同年受邀與臺北市立國樂團合作兩場音樂會。現任華興中學合唱團指揮，帶領合唱團多年奪得學生音樂鄉土歌謠比賽北市及全國特優的佳績。2022年3月創立湖光兒童合唱團並擔任其指揮，12月於兩廳院廣場演出跨年音樂會。2022年5月起擔任音契合唱團指揮，9月於國家音樂廳演出美國近代作曲家Dan Forrest的合唱管弦樂作品《Jubilate Deo》，深受作曲家喜愛，並成為其官網觀摩示範影片。

一直以來致力於合唱音樂的教學與推廣，同時也積極與臺灣多位作曲家及導演合作，推動兒童音樂劇的創新與發表。多年受邀擔任全國學生合唱比賽評審、全國音樂比賽中區決賽評審、大專院校合唱比賽評審、兒童合唱音樂節講員及指揮。



合唱指導 Chorus Master

／  
林舉嫻  
Chu-Hsien Lin



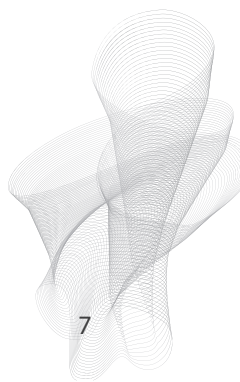
中國文化大學音樂系，主修聲樂，師事唐鎮教授。

美國紐澤西州立大學-羅格斯(Rutgers)大學，主修合唱指揮。受教於紐約茱莉亞音樂院名師Dr. Richard Westenburg門下。他曾讚譽林舉嫻為「一位擁有多項指揮能力的音樂工作者。藉著她那自然、優雅的指揮技巧，很容易的就將她對音樂的摯愛與了解，傳遞給與她一同歌唱的人，使人們隨著她一起走入音樂中真、善、美的殿堂」。於獲得音樂碩士後返台任教。

現任教於國立臺北藝術大學與東吳大學音樂系，教授合唱、合唱指揮及表演等課程。

擔任潔璐品歌手、懷恩青年合唱團與音契合唱管絃樂團之合唱指揮。

任世界華人聖樂促進會(台北)理事多年，多次應邀擔任世華聖樂營專題講員及指揮，足跡遍及紐澳，美加，東南亞及陸港澳各地。





女高音 Soprano

范孟帆

Fan-Meng Fan

畢業於國立臺北藝術大學碩士班，聲樂曾師事黃淑芳、陳珮琪、林惠珍老師。近年曾受邀參與過多部歌劇演出包括《愛情靈藥》、《糖果屋》、《灰姑娘》、《羅密歐與茱麗葉》、《費加洛婚禮》。並於2016年起因基督徒身分獲邀進入音契文化藝術基金會參與福音佈道會擔任女高音獨唱。包括2016年音契音樂會《啥？我的劇碼》、2017年敘事樂篇《這空白的一日》、2018年《星夜獨行-愛樂者音樂會》並於同年受邀TSO台北市音樂祭《破曉—金希文樂展》擔任女高音獨唱、2019年音契室內管絃樂《乘風眺望》及音契敘事樂篇《尋找人生的港口》、2020年音契合唱管弦樂團人文樂篇《綻放》、2023年聖誕音樂會《愛的禮物》。並於2022年受邀參與TICF台北國際合唱音樂節閉幕音樂會，擔任《布蘭詩歌》女高音獨唱。

現為兩廳院歌劇工作坊歌手、台北愛樂歌劇坊歌手，中華民國聲樂家協會會員並於台北愛樂市民女聲合唱團、音契合唱團擔任聲樂指導。

男中音 Baritone

陳翰威

Han-Wei Chen



2021獲近全額獎學金畢業於美國新英格蘭音樂院(New England Conservatory)聲樂演唱文憑，師從男高音Bradley Williams。先後於國立台北教育大學、台北藝術大學音樂系取得學士與碩士，師事林惠珍教授。在2022年考取國立師範大學音樂系博士班進修至今，師事楊艾琳教授。留美期間於2020年獲取美國中央市歌劇院(Central City Opera)青年藝術家計畫(Young Artist Program)為當季唯一亞洲青年歌手。

在台近年受邀與國家交響樂團、台北市立交響樂團、高雄市立交響樂團、台中國家歌劇院、衛武營國家藝術文化中心、音契合唱管絃樂團、兩廳院歌劇工作坊、台北愛樂歌劇工作坊、迴響交響樂團…等單位合作。演出歌劇角色包括：馬斯奈《灰姑娘》(Cendrillon\_Le Roi)、莫札特《費加洛婚禮》(Le Nozze di Figaro\_Figaro)、《唐喬凡尼》(Don Giovanni\_Don Giovanni)、沃爾夫費拉里《蘇珊娜的秘密》(Il segreto di Susanna\_Count Gil)、拉威爾《西班牙時光》(L'heure espagnole\_Ramiro)、普契尼《強尼史基基》(Gianni Schicchi\_Guccio)、《波西米亞人》(La Boheme\_Shaunard、Colline)、奧福《月亮》(Der Mond\_Fourth Rascal)、比才《卡門》(Carmen\_Moralès)、董尼才梯《愛情靈藥》(L'elisir d'amore\_Dulcamara)、洪伯定克《糖果屋》(Hänsel und Gretel\_Vater)、羅西尼《灰姑娘》(La Cenerentola\_Dandini)、史特勞斯《蝙蝠》(Die Fledermaus\_Dr. Falke)。亦在大型合唱作品《彌賽亞》、《創世紀》、《布蘭詩歌》、《聖經之歌》、《聖母悼歌》、《德意志安魂曲》中擔任男中音獨唱，演出經驗相當豐富，是近年活躍於台灣的年輕聲樂家。2024年也將於7月與國家交響樂團演出史特勞斯歌劇《玫瑰騎士》中飾演Faninal、9月與衛武營國家藝術文化中心合作歌劇《瑪儂·雷斯考》中飾演Lescaut。

合唱指揮師事陳麗芬博士、王立德老師。曾於2022、2023年擔任高雄春天藝術節歌劇《蝴蝶夫人》、《愛情靈藥》歌劇合唱團指導。2018年指揮內湖社大混聲合唱團參加『第一屆台北國際合唱大賽』榮獲樂齡組銀質獎。2022、2023、2024年指揮新竹縣嘉興國小合唱團榮獲新竹縣音樂比賽同聲組特優、全國鄉土歌謠合唱比賽原民組全國特優，在2023年8月指揮嘉興國小於韓國參加譽有合唱屆奧運之稱的世界合唱大賽榮獲同聲組、無伴奏民謠組(不分年齡)雙料金質獎，對於偏鄉音樂教育有著熱情與執著。曾擔任內湖社區大學混聲合唱團、活水泉合唱團、光寶合唱團、坪林婦女合唱團、桃園縣復興鄉巴岐國小合唱團指揮。現任教於台北市信義、萬華社區大學擔任聲樂講師、音契合唱團聲樂指導、台北市立國樂團附設合唱團副指揮、新竹縣嘉興國小合唱團指揮、光仁音樂班兼任老師以及經營樂齡聲樂教學。

# 樂曲 解說

撰文 | 徐韻豐 (德國羅斯托克音樂學院演唱碩士)

Wolfgang Amadeus Mozart

## 莫札特 / Exsultate, Jubilate KV 165 《歡欣，喜悅》

莫札特(Wolfgang Amadeus Mozart, 1756-1791)一生共有三次義大利的旅行，主要的目的除了學習義大利歌劇創作，也希望在職業生涯開頭，在當時的歐洲歌劇界打響名號。由於莫札特先前的創作被義大利歌劇界肯定，他接受邀請為1773年米蘭嘉年華會譜寫歌劇《魯齊歐·西拉》(Lucio Silla, KV.135)，並第三次赴米蘭參與演出排練事宜，這讓莫札特自秋天起，便處於高壓與忙碌之中，然而這部歌劇在1772年底首演成功後大受好評，這讓莫札特終於可以放下壓力，稍作休息。

1773年一月，莫札特在歌劇首演後的空檔，創作了這首以拉丁語演唱的經文歌，並由參與首演《魯齊歐·西拉》的歌劇明星，閻伶饒契尼(Venanzio Rauzzini, 1746-1810)擔綱首演歌手，莫札特當然也將這位聲樂家蔓綿延聲線與花腔的超技在這部作品中得以發揮。雖然這首經文歌是標準的古典時期作品，不過我們也可以看出莫札特將這首經文歌設計為序曲—宣敘調—小慢板詠嘆調—快板跑馬歌，典型義大利美聲歌劇四段式大詠嘆調的創作。我們也可以從莫札特的音樂中感受到興奮、恬靜、含蓄、奔放四種不同的歡快。

Exsultate, jubilate,  
o vos animae beatae,  
dulcia cantica canendo,  
cantui vestro respondendo,  
psallant aethera cum me.

歡呼，雀躍，  
喔 你們蒙福的靈魂，  
正高唱著甜美的頌讚，  
呼應著你們的歌聲，  
在天堂與我同聲歡唱。

Fulget amica dies,  
jam fugere et nubila et procellae;  
exortus est justis quies.  
Undique obscura regnabat nox,  
surgite tandem laeti  
qui timuistis adhuc,  
et jucundi aurorae fortunatae  
frondes dextera plena et lilia date.

愉悅之日正在閃耀，  
烏雲與風暴已無蹤影；  
因義人的興起而意外平靜。  
黑暗曾四處籠罩大地；  
起身吧！現在終於可以喜樂了  
你們這些還在恐懼中的人，  
為此蒙福的破曉喜樂，  
以右手相贈滿滿綠葉與百合。

Tu virginum corona,  
tu nobis pacem dona,  
tu consolare affectus,  
unde suspirat cor.

祢是配戴冠冕的貞女，  
祢賜與我們平安，  
祢安慰我們的情緒，  
及於我們嘆息的心。

Alleluja, alleluja!

哈利路亞，哈利路亞！

## Franz Schubert

### 舒伯特 / Der 23. Psalm D.706 《詩篇23》

舒伯特(Franz Schubert, 1797-1828)的一生恰好是音樂史上古典與浪漫樂派的交界點，雖然普遍音樂學者將舒伯特歸類為浪漫派，但其早期的創作風格深受古典樂派影響，與莫札特有高度的相似感，今晚演出的女聲合唱作品《詩篇二十三篇，D. 706 / Op. 132》創作於1820年十二月，屬於舒伯特成熟時期的作品。

(\*註) 如今，舒伯特的作品皆帶有兩個不同的編號，現今慣用的「D.」始於二十世紀，為奧地利音樂學者多義屈(Otto Erich Deutsch, 1883-1967)姓氏的縮寫，他替舒伯特的作品按照創作年代先後排序；而「Opus / Op.」則為出版編號，自舒伯特在世時即開始，按照出版的先後順序排列，而舒伯特在有生之年，只將自己的作品編輯出版至Op.108，而後的作品則為後人所代為出版，有許多的樂譜為友人所保存。

1815年起，維也納的貴族馮·松萊特納(Ignaz von Sonnleithner, 1770-1831)開放自己於市中心的宅邸舉行藝文沙龍，匯聚了當年維也納的音樂家、畫家、詩人以及喜愛藝術的貴族們，這群人自認為「舒伯特黨」(Schubertiade)，許多藝術作品因而誕生，舒伯特也在其中創作了大量的藝術歌曲、室內樂等小編制作品。然而這個群體也並非一直歲月靜好，1820年初，受到法國大革命與拿破崙戰爭的影響，維也納警方對於年輕人充斥的聚會抱持高度警戒，舒伯特與他的四名朋友因而被捕，雖然後來舒伯特被釋放，但他的詩人密友斯恩(Johann Senn, 1795-1857)卻因為其對於政治的狂熱，坐牢服刑一年，並且出獄後被驅逐出維也納，斯恩入獄之後，舒伯特便再也沒見過他。

同年年底，舒伯特創作了這首《詩篇二十三篇》，原曲為鋼琴與女生四部合唱。雖然是合唱曲，但從樂譜可以發現，舒伯特透過微弱的音樂製造了極深的親密感，貫穿全曲的三連音伴奏，製造了聖經詩篇中溪水邊青草地的祥和情景，其氛圍可以想像這首曲子是為溫馨的沙龍而創作，而並非為了宏偉的劇院與音樂廳。澄澈的音樂讓人想起舒伯特的藝術歌曲《水泉邊的少年》(Der Jüngling an der Quelle, D. 300)，音樂當中的寧靜，讓人想起另一首藝術歌曲《你是安寧》(Du bist die Ruh, D. 77)。舒伯特的音樂也隨著歌詞「領我走公義的路」、「走在死亡黑影的山谷」而轉調變化。

(\*註)舒伯特《詩篇二十三篇》的歌詞為德文，採用的是猶太神學家、作曲家孟德爾頌(Felix Mendelssohn Bartholdy, 1809-1847)的祖父摩西·孟德爾頌(Moses Mendelssohn, 1729-1786)直譯希伯來語的翻譯。

### Psalm 23 《詩篇23》

#### Psalm Davids.

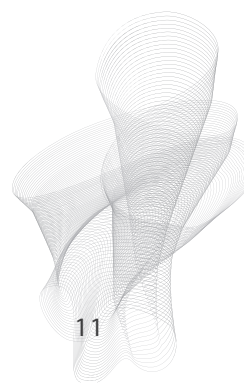
Gott ist mein Hirt, mir wird nichts mangeln,  
Er lagert mich auf grüne Weide,  
Er leitet mich an stillen Bächen.

Er labt mein schmachtendes Gemüt,  
Er führt mich auf rechtem Steige zu seines Namens Ruhm.

#### 大衛的詩

耶和華是我的牧者，我不會缺乏  
祂將我安置在青草地上，  
引領我到寧靜的小溪旁。

祂使我渴望的靈魂煥然一新，  
祂引領我走公義的道路，為要榮耀祂的名。



Und wall ich auch im Todesschattenthale,  
so wall ich ohne Furcht,  
Denn du beschüttest mich.  
Dein Stab und deine Stütze Sind mir immerdar mein Trost,  
Du richtest mir ein Freudenmahl im Angesicht der Feinde zu,  
Du salbst mein Haupt mit Öle und schenkst mir volle Becher ein,  
Mir folget Heil und Seligkeit in diesem Leben nach,  
Einst ruh ich ewge Zeit dort in des Ewgen Reich.

即使我走在死亡黑影的山谷，  
我也沒有恐懼，  
因為祢保護我。  
祢的杖和祢的竿是我永遠的安慰，  
祢在我敵人面前為我預備喜樂的筵席，  
祢用油膏抹我的頭，並賜我裝滿的杯，  
恩典與福份必要追隨我一生，  
我要永遠安息在那永恆的富足中。

(\*註)本節目單為提升觀眾欣賞體驗，特將舒伯特《詩篇二十三篇》與布拉姆斯《德意志安魂曲》之德文歌詞直譯中文，以求音樂作品原始文本之語感，而非採用現今教會通用之和合本、新譯本與當代中文譯本。有興趣了解中文聖經原文的聽眾，敬請使用附註之經文章節查考中文聖經經文。

## Johannes Brahms

### 布拉姆斯 / Ein deutsches Requiem 《德意志安魂曲》(德文安魂曲)

如果要挑選幾段聖經經文送給逝者身邊的人，你會如何選擇？

布拉姆斯(Johannes Brahms, 1833-1897)在1865年二月給克拉拉·舒曼(Clara Schumann, 1819-1896)的信中，提到自己的母親因為突然中風而驟逝的消息，布拉姆斯雖然表示哀傷，但他同時也覺得母親很幸運，到臨終都還能保有美麗的遺容。而後布拉姆斯便開始了《德意志安魂曲》的創作，兩個月後，布拉姆斯將安魂曲中第一、第二、第四曲的手稿寄給克拉拉，希望能收到她的反饋。《德意志安魂曲》並非使用傳統彌撒禮儀的拉丁經文，而是挑選了馬丁·路德(Martin Luther, 1483-1546)翻譯的德語聖經，這部作品無法像其他作曲家所寫作的安魂彌撒曲，能穿插使用於傳統宗教禮儀當中。這些特性可以從作曲家給予《德意志安魂曲》標題看出端倪，其完整的原文標題為Ein deutsches Requiem, nach Worten der heiligen Schrift，更精確的翻譯應為「一首德語的安魂曲，以聖經的文字而成」。

### 用聖經經文來創作音樂作品

以聖經經文為歌詞的宗教音樂其實並不罕見，自中世紀以來，許多在教會工作的音樂家皆創作了大量的經文歌(Motet)作品，而音樂史上，以多段經文為歌詞文本的長篇傑作案例，應屬韓德爾(Georg Friedrich Händel, 1685-1759)的神劇《彌賽亞》。但《德意志安魂曲》最大的不同在於，如《彌賽亞》中所使用的經文，是由劇作家詹南斯(Charles Jennens, 1700-1773)先行編輯整理，而布拉姆斯則是親自為《德意志安魂曲》挑選十五段經文，再進行拼貼創作。從布拉姆斯所遺留下來的書信可以發現，這些經文是布拉姆斯刻意且主觀的選擇。1867年秋天，當布拉姆斯得知《德意志安魂曲》的手稿，輾轉到了布萊梅大教堂的詩班指揮萊茵塔勒(Carl Reinthaler, 1822-1896)手中時，布拉姆斯寫信給萊茵塔勒，希望他對作品適度地給予意見，萊茵塔勒對這部作品頗為讚賞，並詢問於隔年受難日於布萊梅大教堂演出這部作品的可能性，但萊茵塔勒也同時委婉表示，《德意志安魂曲》中使用的經文，皆缺少了基督的救贖，希望布拉姆斯可以將其補足，以更貼近復活節期的信息。但布拉姆斯於十月二日的回信，卻直接婉拒了萊茵塔勒，他寫道：「對於文本而言，我樂意將標題從『德文的』改為『人類的』安魂曲，並且我刻意地迴避如約翰福音三章十六節(\*註)這一類的經文擺在作品當中…我之所以容許自己這樣創作，因為我是一位作曲家，我正在利用這些經文…」，最終雙方達成妥協，萊茵塔勒在演出時安插了《彌賽亞》當中的女高音詠嘆調〈我知道我的救贖主活著〉，該音樂會由布拉姆斯親自指揮。

(\*註)

約翰福音三章十六節：神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的不致滅亡，反得永生。

## 布拉姆斯的不純正信仰？

布拉姆斯是一位熟讀聖經的作曲家，他生於漢堡，從小在當地的路德教會受洗，並且於十五歲接受了堅信禮，布拉姆斯的鋼琴家密友馮德萊恩(Rudolf von der Leyen, 1850-1910)在回憶錄寫道，布拉姆斯曾表明每天有讀聖經的習慣，但這位作曲家成年後的個人信仰，一直充滿巨大的爭議，音樂學者們將其歸類為新教徒、無神論、不可知論、人文主義者等不同分類，除了上述與萊茵塔勒的通信，可以看出布拉姆斯的作品，並未刻意要表達一個有完整基督救贖論述的信仰，也可以從1880年七月十四日，布拉姆斯寫給關係甚密的學生馮·赫爾佐根伯格(Elisabeth von Herzogenberg, 1847-1892)的信中，約略可以了解這位作曲家在音樂與信仰之間的態度，這封信中寫道：「我很樂意再創作經文歌，或是其他合唱作品…但你能否推薦些好的歌詞給我？人們無法在缺少好歌詞的情況之下被感動，聖經對我來說無法滿足異教徒，我甚至買了本古蘭經，但仍然一無所獲。」，由此可見，此刻的布拉姆斯認為聖經已無法滿足自己創作上的需要，其創作宗教音樂的目的也並非闡述完整的聖經真理，布拉姆斯目標的聽眾也不僅是基督徒，而是普世的人類。

布拉姆斯的創作生涯中，也有其他引用聖經經文的案例，這些作品也創作於布拉姆斯身邊的人逝去之時，例如經文歌《為何有光賜給遭受苦難的人, Op. 74/1》創作於1877年，在長期因肺疾所苦的作曲家好友格茨(Hermann Goetz, 1840-1876)離世之後，布拉姆斯引用了約伯在苦難中哀嘆的經文「心中愁苦的人為何有生命賜給他呢？」作為歌詞，在這部經文歌中使用。1897年布拉姆斯在臨終前，得知人生知己克拉拉·舒曼數次中風後，也以傳道書中的經文「我讚歎那早已死的死人，勝過那還活著的活人。並且我以為那未曾生的，就是未見過日光之下惡事的，比這兩等人更強。」，作為《四首嚴肅歌曲, Op.121/2》當中的歌詞。1877年五月，布拉姆斯的小提琴家好友姚阿幸(Joseph Joachim, 1831-1907)喜獲麟兒，同月布拉姆斯寫信給姚阿幸：「我能給予最大的祝福，其實是根本沒有出生這件事…生命其實比死亡更攪擾人。」

**對布拉姆斯而言，死亡並非最可怕之事，難題在於人生在世如此受苦，生命的意義又應為何？**

### 《德意志安魂曲》的信仰表達

但幸好，布拉姆斯在作品中，有找到答案來回應這些負面而厭世的經文，他將親自挑選的經文以拼貼的方式自問自答，成為音樂作品來表達了他的人生觀與信仰，而《德意志安魂曲》也同樣是這樣的作品，布拉姆斯在《德意志安魂曲》中引用希伯來書「在這裡我們沒有長存的城」，但作品中另一曲卻以詩篇回應「萬軍之耶和華的居所是何等可愛」；布拉姆斯陳述了在世上「凡有血氣的，都如野草，草必枯乾，花必凋謝」，但是「主的道永遠長存」；雖然「神使我的年日窄如手掌」但「義人的靈魂在上帝的手中」；在世上「你們眼見我受了些微勞苦」，但「流淚撒種的必歡呼收割」。

整部《德意志安魂曲》採用路德翻譯的德語聖經，布拉姆斯卻在第六曲，引用啟示錄第四章的終曲賦格選段做了唯一一處歌詞修改，原文經文為「我們的主，我們的神，祢是配得榮耀、尊貴、權柄的；因為祢『創造』了萬物，並且萬物是因祢的旨意被創造而有的」。創造這個字，在路德的翻譯中為Geschaffen，而布拉姆斯卻將這個字改為Erschaffen，這兩個字在德文中雖屬同一字根，但布拉姆斯的選擇，卻格外凸顯上帝創造中的「創意」，並且更強調了上帝的創造是「從無到有」。布萊梅的詩班指揮萊茵塔勒看出了《德意志安魂曲》缺少了對於上帝做為「救贖主」的角色，但布拉姆斯卻用Erschaffen這個德文單字，回應了「創造主」的作為，以及讓人生活在世的心意，是配得讚美的。

我們可以從《德意志安魂曲》的經文選擇，來窺探布拉姆斯的個人信仰：人生在世雖有苦難，但在號角吹響的那一天，有個值得我們盼望的國度會來臨；生命的意義雖然看似無解徒勞，但卻滿有創造主的心意在其中，死亡雖然會帶給生者痛苦，但那些睡了的人，是有福的！

**Johannes Brahms 約翰尼斯·布拉姆斯**  
**Ein deutsches Requiem 一首德文的安魂曲**  
**nach Worten der heiligen Schrift, 以聖經的文字寫成，**  
**op. 45 作品編號 45**

**I.**

Selig sind, die da Leid tragen,  
denn sie sollen getröstet werden.

(Matthäus 5, 4)

Die mit Tränen säen, werden mit Freuden ernten.  
Sie gehen hin und weinen und tragen edlen Samen,  
und kommen mit Freuden und bringen ihre Garben.

(Psalm 126, 5.6.)

Selig sind, die da Leid tragen,  
denn sie sollen getröstet werden.

(Matthäus 5, 4)

**II.**

Denn alles Fleisch, es ist wie Gras  
und alle Herrlichkeit des Menschen  
wie des Grases Blumen.  
Das Gras ist verdorret  
und die Blume abgefallen.

(1. Petrus 1, 24)

So seid nun geduldig, liebe Brüder,  
bis auf die Zukunft des Herrn.  
Siehe, ein Ackermann wartet  
auf die köstliche Frucht der Erde  
und ist geduldig darüber,  
bis er empfahe den Morgenregen und Abendregen.  
So seid geduldig.

(Jakobus 5, 7)

Denn alles Fleisch, es ist wie Gras  
und alle Herrlichkeit des Menschen  
wie des Grases Blumen.  
Das Gras ist verdorret  
und die Blume abgefallen.  
Aber des Herren Wort bleibt in Ewigkeit.

(1. Petrus 1, 24. 25)

Die Erlöseten des Herrn werden wiederkommen,  
und gen Zion kommen mit Jauchzen;  
Freude, ewige Freude,  
wird über ihrem Haupte sein;  
Freude und Wonne werden sie ergreifen,  
und Schmerz und Seufzen wird weg müssen.

(Jesaja 35, 10)

**I.**

他們是幸福的，那些帶著痛苦的人  
他們會被安慰。

(馬太福音 5:4)

那些帶著淚水撒種的人，將會帶著喜樂收割。  
他們前往那兒，哭泣並帶著貴重的種籽，  
然後帶著歡喜歸回，並提著他們的禾捆。

(詩篇 126:5-6)

他們是幸福的，那些帶著痛苦的人  
他們會被安慰。

(馬太福音 5:4)

**II.**

一切血肉之軀，都如野草  
人一切的榮耀，都如同草堆中的花朵。

草已枯萎  
而花已凋謝。

(彼得前書 1:24)

所以要忍耐，我親愛的弟兄們，  
直到主再來的那天。  
看啊，農夫正等著  
等待著大地中的可口果實  
並為之有耐心，  
直到他盼到朝露與夜雨。  
所以要忍耐。

(雅各書 5:7)

一切血肉之軀，都如野草  
人一切的榮耀，都如同草堆中的花朵。

草已枯萎  
而花已凋謝。  
但是主的話長存於永恆之中。

(彼得前書 1:24-25)

被上主救贖的人會再度歸回，  
並帶著歡呼面向錫安；  
喜樂，永遠的喜樂，  
將會歸在他們的頭之上；  
喜樂與幸福將充滿他們，  
然而痛苦與嘆息將必定被除去。

(以賽亞書 35:10)



### III.

Herr, lehre doch mich,  
daß ein Ende mit mir haben muß.  
und mein Leben ein Ziel hat,  
und ich davon muß.  
Siehe, meine Tage sind einer Hand breit vor Dir,  
und mein Leben ist wie nichts vor Dir.  
Ach wie gar nichts sind alle Menschen,  
die doch so sicher leben.  
Sie gehen daher wie ein Schemen  
und machen ihnen viel vergebliche Unruhe;  
sie sammeln und wissen nicht,  
wer es kriegen wird.  
Nun Herr, wes soll ich mich trösten?  
Ich hoffe auf Dich.

(Psalm 39, 5-8)

Der Gerechten Seelen sind in Gottes Hand  
und keine Qual rührt sie an.

(Weisheit Salomos 3, 1)

### IV.

Wie lieblich sind Deine Wohnungen,  
Herr Zebaoth!  
meine Seele verlangt und sehnet sich  
nach den Vorhöfen des Herrn;  
Mein Leib und Seele freuen sich  
in dem lebendigen Gott.  
Wohl denen, die in Deinem Hause wohnen,  
die loben Dich immerdar.

(Psalm 84, 1.2.4)

### V.

Ihr habt nun Traurigkeit;  
aber ich will euch wieder sehen,  
und euer Herz soll sich freuen,  
und eure Freude soll niemand von euch nehmen.

(Johannes 16, 22)

Ich will euch trösten,  
wie einen seine Mutter tröstet.

(Jesaja 66, 13)

Sehet mich an:  
ich habe eine kleine Zeit  
Mühe und Arbeit gehabt  
und habe großen Trost funden.

(Jesus Sirach 51, 35)

### III.

主呀，教導我，  
我終究是有一個終點的。  
我的人生終究是有一個目的地，  
而我必須為之向前行。  
看啊，我的日子，在祢面前就窄如手掌，  
我的生命在祢面前就如同無物。  
啊！世人算什麼，  
就算他們穩妥生活著。  
他們來去如鬼魅  
然後製造許多枉然的喧囂；  
他們積蓄但卻不知，  
是誰會來將這些奪去。  
主呀，又是誰來安慰我呢？  
我的指望在乎祢。

(詩篇 39:5-8)

義人的靈魂在上帝的手中  
沒有痛苦能攪擾他。

(次經 所羅門智訓 3:1)

### IV.

祢的居所是何等可愛，  
萬軍之耶和華！  
我的靈魂渴望又期盼主的院宇；

我的身體與靈魂喜樂  
在永活的神裡面。  
那些人有福了，那些住在祢殿中的人，  
他們要永遠讚美祢。

(詩篇 84:1-2, 4)

### V.

你們現在雖有憂愁；  
但我會再次見到你們，  
你們的心會歡喜，  
並且無人能奪去你們的喜樂。

(約翰福音 16:22)

我要安慰你們，  
如同母親怎樣安慰孩子。

(以賽亞書 66:13)

你們看我：  
雖有些許時日  
費心又承受勞苦  
但我卻找尋到了大大的安慰。

(次經 便西拉智訓 51:35)

## VI.

Denn wir haben hie keine bleibende Statt,  
sondern die zukünftige suchen wir.

(Hebräer 13, 14)

Siehe, ich sage euch ein Geheimnis:  
Wir werden nicht alle entschlafen,  
wir werden aber alle verwandelt werden;  
und dasselbige plötzlich in einem Augenblick,  
zu der Zeit der letzten Posaune.  
Denn es wird die Posaune schallen  
und die Toten werden auferstehen unverweslich;  
und wir werden verwandelt werden.  
Dann wird erfüllet werden das Wort,  
das geschrieben steht.  
Der Tod ist verschlungen in den Sieg.  
Tod, wo ist dein Stachel?  
Hölle, wo ist dein Sieg?

(1 Korinther 15, 51.52.54.55.)

Herr, Du bist würdig  
zu nehmen Preis und Ehre und Kraft,  
denn Du hast alle Dinge erschaffen,  
und durch Deinen Willen haben sie das Wesen und  
sind geschaffen.

(Offenbarung 4, 11)

## VII.

Selig sind die Toten,  
die in dem Herrn sterben, von nun an.  
Ja, der Geist spricht,  
daß sie ruhen von ihrer Arbeit;  
denn ihre Werke folgen ihnen nach.

(Offenbarung 14, 13)

## VI.

在這裏我們沒有長存的城，  
而且我們要尋求那將要來的。

(希伯來書 13:14)

看啊，我告訴你們一個奧秘：  
我們將來不是死亡，  
我們將來都會被轉化；  
就在那一霎時、眨眼間，  
就在最後的號聲之時。  
將來號角聲會響起  
死人都將會復活永存；  
而我們將來都會被轉化。  
一切都會應驗，  
凡是經上所記載的。  
死亡被勝利吞沒。  
死亡，你的毒鉤在哪裡？  
地獄，你的勝利在何方？

(哥林多前書 15:51-52, 54-55)

主呀，祢是配得的  
配得榮耀、尊貴、權柄，  
因祢創造了一切，  
眾生的意念乃是透過祢的旨意被創造。

(啟示錄 4:11)

## VII.

他們是有福的，  
今後，那些在主裡死去的人，  
聖靈如是說，  
他們息了自己的勞苦；  
做工的果效也隨著他們。

(啟示錄 14:13)

# 2024

音契40周年系列

## 音契聖誕音樂會

12/06 五 19:45 浸信會懷恩堂

12/08 日 19:30 台北神召會

人文樂篇 榮耀之盼

9/29 日 19:30 國家音樂廳

12/07 六 15:00 / 19:45 浸信會懷恩堂

敬請密切注意音契演出消息

# 音契管弦樂團



## § 第一小提琴

錢國昌 林文川 徐千黛 陳惠恩 陳怡安 黃渝沁 呂長恩 李甄茹 吳沛恩 陳懷恩 王伯恆 胡詠軒

## § 第二小提琴

黃亭綺 黃均雋 蔣明怡 姜芯芸 周文婷 黃千瑩 周立婷 黃 婷 黃譯萱 黃郁琳

## § 中 提 琴

陳臻嫻 黃意玲 張庭碩 李佳美 黃楷庭 林信孜 林庭琬 吳珮瑜 許懷文 李羿臻

## § 大 提 琴

劉聖文 陳建宇 高洛堯 林 榆 蕭恩邦 張怡婷 洪琪茹 游承霖 楊博丞

## § 低音提琴

黃而璿 陳蘭英 張愷庭 王暘琳 周羽庭 譚今雯

## § 長 笛

吳曉貞 蕭歌珊

## § 倍低音管

劉守謙

## § 低音號

盛心禹

## § 短 笛

丁艷樂

## § 法國號

孫自弘 劉子甫 陳思宇 廖紫伶

## § 定音鼓

鄭雅心

## § 雙簧管

李斐雯 陳允恩

## § 小 號

張守莊 謝琅琦

## § 管風琴

陳相瑜

## § 單簧管

林佩筠 徐崇恩

## § 長 號

呂健禎 林瑤婷

## § 大鍵琴

林奕茗

## § 低音管

郭嘉棋 張芷維

## § 低音長號

林森元

邀請您加入我們



成為音契的夥伴





# 音契合唱團

## § 女 高 音

于文玲 尹恩莉 王文娟 王在穉 吳 瑤 李宛庭 林子涵 林良音 林玲芳 林庭卉 林懿雯 邱映菁  
翁臨恩 崔慧娟 康昭國 張淑榮 梁梨娟 許立瑾 郭貞伶 陳芊佟 陳思穎 陳淑芬 陳淑華 黃麗真  
趙慧君 劉美玲 劉家綺 劉書婷 潘盈君 潘曉嫻 蔡宜君 鄭以嘉 鄭婷方 盧 瑄 駱惠珠 簡宇潔  
魏安婷

## § 女 低 音

尤雪芳 朱佩玲 吳聖慧 呂桂美 李玉婷 沈宜靜 林子晴 俞 華 俞壽成 施婉婉 徐夏蘭 高幸珍  
張慎禮 張馨文 梁玉蘭 陳以玲 陳聿潔 陳逸萍 陳韻葶 黃從真 黃惠敏 靳知美 靳知音 劉國華  
蔡宜穎 蔡馥宇 鄭宜文 鄭海倫 鄭麗華 魏莉莎 蘇金霞

## § 男 高 音

王 雋 吳瀚璋 李英煌 阮昌榮 林郁鈞 洪頌穎 徐靖祐 張光偉 張欽烽 張嘉仁 莊鴻錡 郭德望  
陸福克 萬品翎 劉以琳 劉實秋 鄧星昊 鄭名海 謝念勳 魏顯權

## § 男 低 音

于秉原 于碩頡 吳子嘉 吳益宗 李一欣 林至誠 林奕茗 殷長佑 黃上恩 張心衡 陳益昌 游子聖  
談國蔭 鄭育荃 錢睿煌 關至皓

\*斜體為協演人員

\*加底線為音契台中合唱團員

合唱指揮：盧文萱 林舉嫻 鮑恆毅（台中）

聲樂/分部指導：駱惠珠 范恩惠 林孟音 范孟帆 陳翰威 徐韻豐

鋼琴合作：蕭宏浥 盧靜妮 劉皓宜

# Choir Audition

6  
23

2024 音契合唱團  
招生

(日)13:30  
台北巴赫廳  
北市民權西路53號B1

音契的異象與使命

透過精緻音樂

憑著上帝給我們的音樂恩賜

以及服事這世代的決心

用音樂在台灣榮耀上帝

並向本地人宣揚福音

- 報考資格 凡18-65歲之基督徒（音樂科系不在此限）  
有合唱經驗，具基本視譜能力者
- 報名方式 1. 請上音契網站 [www.yinqi.org](http://www.yinqi.org) 下載報名表，填寫並傳真或email  
2. 請掃描下方QR Code線上報名，最遲於 6月19日前完成報名手續
- 評鑑內容 1. 音樂：自選評鑑曲目詩歌一首及現場視譜  
2. 面談：溝通音契異象，增進彼此了解
- 評鑑曲目（請自選一首適合自己音域的主旋律）  
可至音契網站下載以下詩歌

【校園詩歌第一集】

第 8 首 祂看顧麻雀  
第 69 首 天父必看顧我  
第 75 首 微聲盼望  
第125首 帶領我歸家，父啊  
第191首 無人像耶穌這樣愛顧我

【校園歡唱第二集】

第 32 首 神榮耀形像

聯絡人 潘小姐  
聯絡電話 (02)2585-0866  
傳真 (02)2585-0844  
電子信箱 [wpan@yinqi.org](mailto:wpan@yinqi.org)



線上報名

7.29<sup>一</sup> - 8.2<sup>五</sup>  
8:30-17:15

8/2<sup>五</sup>  
19:30 成果發表會

Fighting!

# 接力勇士約書亞

第十屆「加百列小天使」音樂、戲劇營

接棒!!

神選定的勇士-約書亞

引領以色列人進入流奶與蜜之地

如今

神再次為我們開啟全新的旅程

讓我們接棒，勇往直前

齊心合力，專心一意

有主的幫助，奇蹟再現

地點

台北神召會 (台北市民權西路53號B1巴赫廳、5樓神召會)

對象

1. 音契青少兒童合唱團團員
2. 暑假後升國小三年級至國中二年級

報名

1. 自即日起至6/28或額滿為止

線上報名



費用：每人8200元(包含講師費、餐費、講義、團服、保險)

今日限定 7200 元

聯絡方式

聯絡人：音契蔡小姐

Email: gly3232@hotmail.com

電話：(02)2585-0866



# 上帝按祂的形象造人 歐德以人的樣式製琴



上帝將祂的聖潔、公義、慈愛、誠實... 放在人心中...。  
歐德樂器50年來鞭策自己秉持上帝的形象，以智慧、專業、勤奮、敬業的精神，  
誠實經營、永續服務。

歡迎預約 試奏意德法大中小提琴

台北：886 2 2377 3455  
service@ottomusica.com

新北：886 2 2664 4212  
taipei@ottomusica.com

美國：1 267 684 6565  
sales@ottomusica.com

上海：95040 339 739  
daniel@ottomusica.com

德國：49 6142 8333 688  
germany@ottomusica.com

北京：010 6950 8253  
ottobeijing@163.com

歐德文創股份有限公司

台北市敦化南路二段164號3樓 Tel:02-2377-3455

誠實經營 **OTTO MUSICA** 永續服務  
歐德樂器